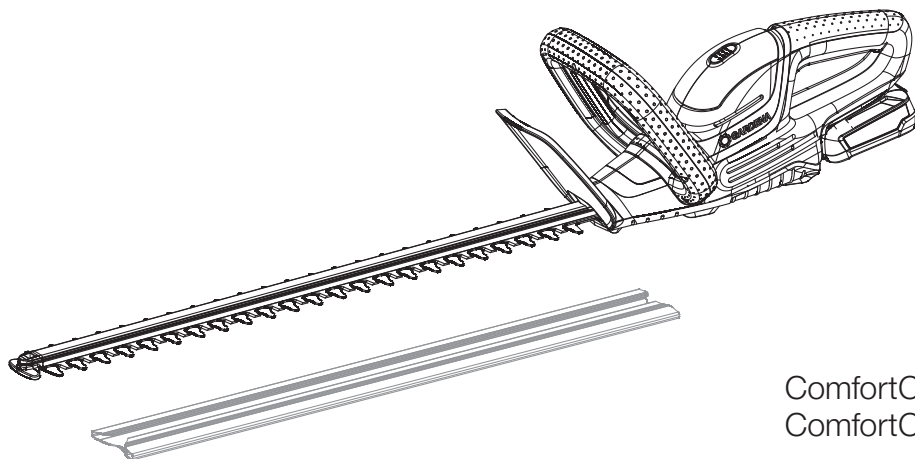


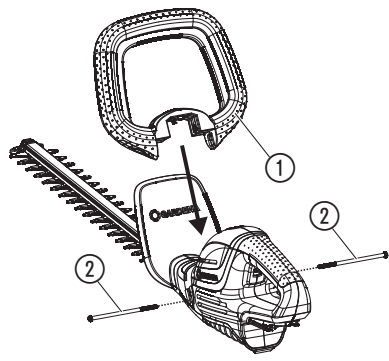


ComfortCut 50/18V P4A	Art. 14730
ComfortCut 60/18V P4A	Art. 14731

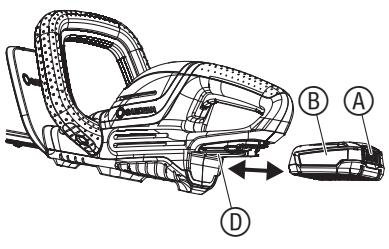
CS **Návod k obsluze**
Akumulátorové nůžky na živý plot

DE Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.
EN Product liability In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.
FR Responsabilité Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.
NL Productaansprakelijkheid Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.
SV Produkansvar I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.
DA Produkansvar I overensstemmelse med den tyske produktansvarslav erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.
FI Tuotevastuu Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.
IT Responsabilità del prodotto In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.
ES Responsabilidad sobre el producto De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.
PT Responsabilidade pelo produto De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.
PL Odpowiedzialność za produkt Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyrażnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.
HU Termékszavatosság A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.
CS Odpovědnost za výrobek V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.
SK Zodpovednosť za produkt V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.
EL Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.
SL Odgovornost proizvajalca V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke,izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.
HR Pouzdanost proizvoda Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.
RO Răspunderea pentru produs În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.
BG Отговорност за вреди, причинени от стоки Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.
ET Tootevastutus Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.
LT Gaminio patikimumas Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.
LV Atbildība par produkcijas kvalitāti Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

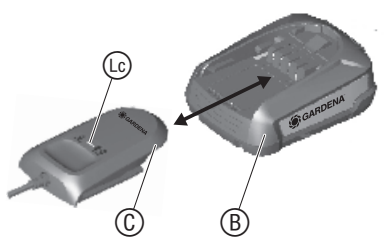
A1



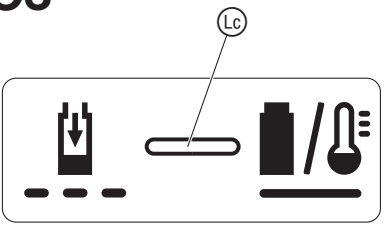
O1



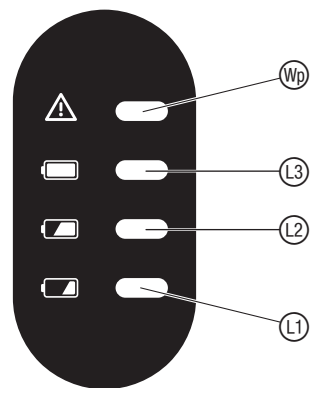
O2



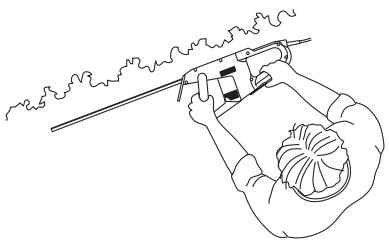
O3



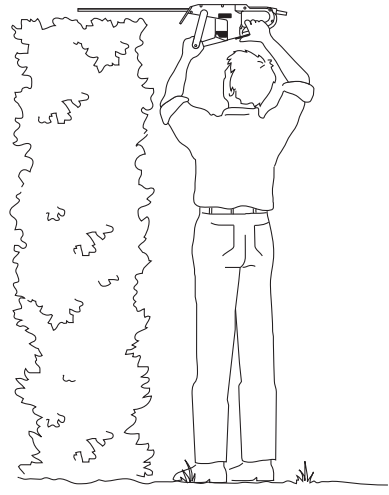
O4



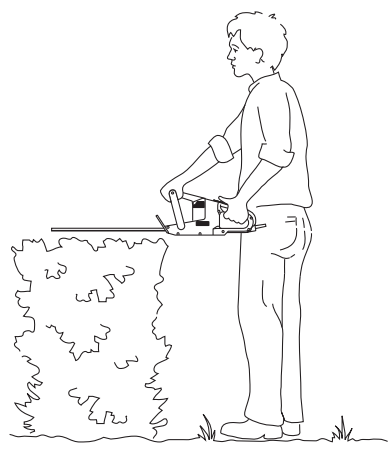
O5



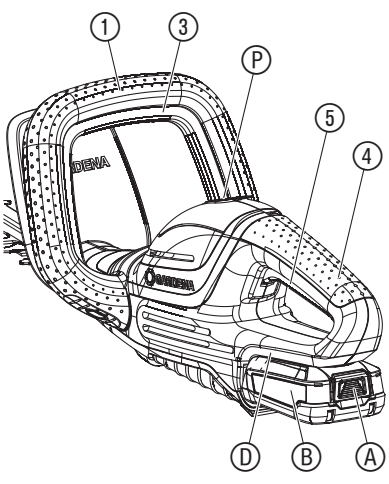
O6



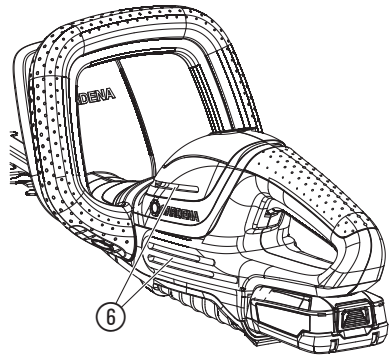
O7



O8



M1



CS Akumulátorové nůžky na živý plot

1. BEZPEČNOST	65
2. MONTÁŽ	67
3. OBSLUHA	67
4. ÚDRŽBA	67
5. SKLADOVÁNÍ	68
6. ODSTRAŇOVÁNÍ CHYB	68
7. TECHNICKÁ DATA	68
8. PŘÍSLUŠENSTVÍ	69
9. SERVIS/ZÁRUKA	69

Příklad originálních pokynů.



Tento produkt není určen k tomu, aby byl používán osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo osobami s nedostatkem zkušeností anebo nedostatkem znalostí, ledaže na ně dohlíží osoba kompetentní pro jejich bezpečnost nebo od ní obdržely pokyny, jak produkt používat. Dohlížet na děti, aby si s produktem nehrály. Doporučujeme, aby produkt používali mladiství až od 16 let.

Využití odpovídající určenému účelu:

Nůžky na živý plot GARDENA jsou určeny na stříhání živých plotů, keřů, křoví a půdopokryvných rostlin na domácích a hobby zahrádkách.

Produkt není vhodný pro dlouhodobý provoz.



NEBEZPEČÍ! Poranění!

→ Produkt nepoužívejte na stříhání trávníků/okrajů trávníků, na drcení materiálu nebo na kompostování.

1. BEZPEČNOST

DŮLEŽITÉ!

Přečtěte pečlivě tento návod na použití a uchovejte ho pro opětovné přečtení.

Symbols na produktu:



Přečtěte si návod na provoz.



Nebezpečí – udržujte ruce v bezpečné vzdálenosti od nože.



Nevystavovat dešti.



Pro nabíječku:
Pokud je kabel poškozen nebo proříznut, ihned vytáhnout zástrčku ze síťové zásuvky.



Používat ochranu očí a sluchu.



Před čištěním nebo údržbou vždy odpojit akumulátor.

Obecné bezpečnostní pokyny

Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí



VÝSTRAHA!

Přečtěte všechny bezpečnostní pokyny, nařízení, ilustrace a technické údaje, kterými je toto elektrické nářadí opatřeno. Zanedbání dodržování bezpečnostních pokynů a nařízení může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Uložte všechny bezpečnostní pokyny a nařízení tak, aby byly k dispozici i v budoucnu. Pojem "elektrické nářadí" použitý v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrické nářadí napájené z akumulátoru (bez síťového kabelu).

1) Bezpečnost na pracovišti

- Udržujte své pracoviště čisté a dobře osvětlené.**
Nepořádek nebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k úrazům.
- S elektrickým nářadím nepracujte v prostorech ohrožených explozí, ve kterých se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prachy.**
Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.
- Udržujte děti a ostatní osoby během práce s elektrickým nářadím v dostatečné vzdálenosti.**
Při rozptýlení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad přístrojem.

2) Elektrická bezpečnost

- Zástrčka elektrického nářadí musí být do použité zásuvky vhodná.**
Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravována. U elektrických nástrojů s ochranou zemněním nepoužívejte žádné adaptéry. Neupravená zástrčka a vhodná zásuvka snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Vyhnete se kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou trubky, topení, sporáky a chladničky.**
Pokud je Vaše tělo uzemněno, je vyšší riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo vlhku.**
Voda uvnitř elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

- Napájecí kabel nepoužívejte k jinému účelu – elektrické nářadí nenoste a nezavěšujte za kabel a nevytahujte zástrčku ze zásuvky tažením za kabel. Nevystavujte kabel horku, oleji, ostrým hranám nebo pohyblivým dílům přístroje.**
Poškozený nebo zamotaný kabel zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Pokud pracujete s elektrickým nářadím ve venkovním prostředí, použijte jen takové prodlužovací kabely, které jsou také určeny do venkovního prostředí. Použití prodlužovacího kabelu určeného pro venkovní prostředí snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.**
- Pokud se nelze vyhnout provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostoru, použijte proudový chránič s chybovým proudem. Použití proudového chrániče s chybovým proudem snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.**

3) Bezpečnost osob

- Buďte pozorní, dbejte na to, co děláte, a při práci s elektrickým nářadím postupujte s rozumem. Nepracujte s elektrickým nářadím, pokud jste unaveni nebo jste pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilka nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může vést k vážným poraněním.**
- Noste osobní ochrannou výstroj a vždy ochranné brýle.**
Nošení osobní ochranné výstroje, jako jsou protiskluzové bezpečnostní boty, ochranná helma nebo ochrana sluchu, vždy podle druhu a použití elektrického nářadí snižuje riziko úrazů.
- Zabraňte náhodnému uvedení do provozu. Ujistěte se, že je elektrické nářadí vypnuto dříve než jej připojíte k elektrickému napájení a/nebo akumulátoru. Pokud elektrické nářadí nosíte s prstem na spínači nebo připojíte zapnutý přístroj k elektrickému napájení, může to vést k úrazům.**
- Odstraňte seřizovací nářadí nebo klíče na šrouby, dříve než elektrické nářadí zapnete. Nástroj nebo klíč zapomenutý v otáčejícím se dílu přístroje může způsobit zranění.**
- Vyhnete se abnormálnímu držení těla. Postarejte se o bezpečný postoj a neustále udržujte rovnováhu.**
Tak můžete elektrické nářadí lépe kontrolovat v nečekaných situacích.
- Noste vhodný oděv. Nenoste široký oděv nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte dále od pohybujících se dílů.**
Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými díly.
- Pokud mají být namontována zařízení na odsávání a zachycování prachu, musí být připojena a správně použita.**
Použití odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
- Nepodlehnete pocitu falešné bezpečnosti a dodržujte bezpečnostní pravidla pro elektrické nářadí, i když jste s ním po mnoha použitích dobře seznámeni.**
Nepozorná manipulace může vést během zlomku vteřiny k těžkým poraněním.

4) Využití elektrického nářadí a manipulace s ním

- Přístroj nepřetěžujte. Pro svou práci použijte jen k tomu určené elektrické nářadí. S vhodným elektrickým nářadím se pracuje lépe a bezpečněji v dané výkonové oblasti.**
 - Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož spínač je vadný. Elektrické nářadí, které nejde zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí být opraveno.**
 - Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyndejte akumulátor dříve, než budete provádět nastavení přístroje, měnit příslušenství nebo přístroj ukládat. Toto opatření zabraňuje náhodnému spuštění elektrického nářadí.**
 - Nepoužívané elektrické nářadí ukládejte mimo dosah dětí. Nenechávejte používat přístroj osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo které nečetly tyto pokyny.**
Elektrické nářadí je nebezpečné, pokud ho používají nezkušené osoby.
 - Elektrické nářadí pečlivě ošetřujte. Kontrolujte, zda pohyblivé díly bezvadně fungují, zda nejsou díly prasklé nebo tak poškozené, že je funkce elektrického nářadí omezena. Před použitím přístroje nechte poškozené díly opravit. Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovaným elektrickým nářadím.**
 - Řezné nástroje udržujte ostré a čisté. Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými hranami méně vážnou a lépe se vedou.**
 - Používejte elektrické nářadí, příslušenství, vkládané nástroje atd. v souladu s těmito pokyny. Přitom respektujte pracovní podmínky a činnost, která má být prováděna. Použití elektrického nářadí pro jiné než určené účely může vést k nebezpečným situacím.**
 - Udržujte rukojeti a úchopové plochy suché, čisté a bez oleje a tuku. Kluzké rukojeti a úchopové plochy neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nářadí v nepředvídaných situacích.**
- #### 5) Využití akumulátorového nářadí a manipulace s ním
- Akumulátory nabíjejte jen v nabíječkách, které jsou doporučeny výrobcem. Nabíječka, která je určena pro určitý druh akumulátorů, může při použití s jinými akumulátory způsobit požár.**
 - V elektrickém nářadí používejte pouze k tomu určené akumulátory. Použití jiných akumulátorů může způsobit poranění a požár.**
 - Nepoužívané akumulátory udržujte dále od kancelářských svorek, mincí, klíčů, hřebíků nebo jiných drobných kovových předmětů, které by mohly způsobit přemostění (zkrat) kontaktů.**
Zkrat mezi kontakty akumulátorů může mít za následek spáleniny nebo oheň.
 - Při nesprávném použití může z akumulátorů vytékat kapalina. Vyhnete se kontaktu s touto kapalinou. V případě náhodného kontaktu omýt zasažené místo vodou. Pokud se dostane tato kapalina do očí, vyhledejte lékařskou pomoc.**
Kapalina vytékající z akumulátorů může vést k podráždění kůže nebo popálení.
 - Nepoužívejte žádný poškozený nebo pozměněný akumulátor.**
Poškozené nebo pozměněné akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a mohou způsobit požár, explozi nebo mohou zvýšit nebezpečí poranění.

- f) **Akumulátor nevystavujte ohni nebo příliš vysoké teplotě.**
Oheň nebo teploty nad 130 °C mohou vyvolat explozi.
- g) **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nikdy nenabíjejte akumulátor nebo akumulátorové nářadí mimo teplotní rozsah uvedený v návodu na provoz.** Špatné nabíjení nebo nabíjení mimo přípustný rozsah teplot může akumulátor zničit nebo způsobit požár.
- 6) **Servis**
- a) **Vaše elektrické nářadí nechte opravovat pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s využitím originálních náhradních dílů.**
Tím je zajištěno, že bezpečnost elektrického nářadí zůstane zachována.
- b) **Na poškozených akumulátorech nikdy neprovádějte údržbu.**
Veškerou údržbu akumulátorů by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaný servis.

Bezpečnostní pokyny pro nůžky na živý plot

- a) **Udržujte všechny části těla dál od řezného nože. Nezkoušejte při běžícím noži odstraňovat řezaný materiál nebo držet materiál, který má být řezaný.** Nůž se i po vypnutí vypínače pohybuje dále. Chvilka nepozornosti při používání nůžek na živý plot může způsobit těžká zranění.
- b) **Nůžky na živý plot přenášejte za rukojeť při stojícím noži a prsty nedávejte do blízkosti výkonového spínače.** Správné nošení nůžek na živý plot snižuje nebezpečí náhodného spuštění a tím i poranění způsobeného nožem.
- c) **Při transportu nebo uskladnění nůžek na živý plot nasadte vždy na nůž kryt.** Odborná manipulace s nůžkami na živý plot snižuje nebezpečí poranění nožem.
- d) **Než začnete odstraňovat vklíněné kousky po stříhání nebo provádět údržbářské práce, ujistěte se, že jsou všechny výkonové spínače vypnuty a akumulátorový blok je vyjmut nebo oddělen.**
Nečekané zapnutí nůžek na živý plot během odstraňování vklíněných kousků po stříhání nebo během údržby může vést k těžkým poraněním.
- e) **Než začnete odstraňovat vklíněné kousky po stříhání nebo provádět údržbářské práce, ujistěte se, že jsou všechny výkonové spínače vypnuty a že je aktivováno blokovácí zařízení zapnutí.**
Nečekané zapnutí nůžek na živý plot během odstraňování vklíněných kousků po stříhání nebo během údržby může vést k těžkým poraněním.
- f) **Nůžky na živý plot držte výhradně za izolované úchopové plochy, protože se nůž může dostat do kontaktu se skrytým elektrickým vedením.** Kontakt nože s vedením pod napětím může způsobit napětí na kovových dílech a vést k úrazu elektrickým proudem.
- g) **Udržujte všechna vedení mimo oblast stříhání.** V živých plotech a keřích mohou být skryta vedení a nedopatřením mohou být nožem poškozena.
- h) **Nůžky na živý plot nepoužívejte při špatném počasí, zejména při nebezpečí úderu blesku.** Tím se snižuje riziko zásahu bleskem.

Živé ploty a keře prohleďte, zda se v nich nevyskytují skryté objekty (např. drátěné ploty a skrytá vedení).

Doporučuje se využití proudového chrániče s vypínacím proudem 30 mA nebo méně.

Nůžky na živý plot držte oběma rukama za obě držadla.

Nůžky na živý plot jsou určeny pro práce, při kterých stojí uživatel na zemi a ne na žebříku nebo jiné nestabilní ploše.

Dodatečné bezpečnostní pokyny

Bezpečná manipulace s akumulátory



Přečtěte všechny bezpečnostní pokyny a nařízení.

Zanedbání dodržování bezpečnostních pokynů a nařízení může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Dobře tyto pokyny uchovávejte. Nabíječku používejte, pouze pokud máte všechny funkce plně pod kontrolou a můžete je provádět bez omezení nebo jste obdrželi odpovídající pokyny.

→ **Při používání, čištění a údržbě dohlížejte na děti.**

Tím je zajištěno, že si děti s nabíječkou nebudou hrát.

→ **Nabíjejte pouze akumulátory Li-Ion typ PBA 18V systému POWER FOR ALL od kapacity 1,5 Ah (od 5 akumulátorových článků). Napětí akumulátoru musí odpovídat nabíjecímu napětí nabíječky. Nenabíjejte akumulátory, které k nabíjení nejsou určeny.**
Jinak hrozí nebezpečí požáru a exploze.

→ **Nevystavujte nabíječku dešti nebo vlhku.** Vniknutí vody do elektrického přístroje zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

→ **Nabíječku udržujte v čistotě.** Znečištění zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

→ **Před každým použitím zkontrolujte nabíječku, kabel a konektor.** Pokud zjistíte nějaké poškození, nabíječku nepoužívejte. Sami nabíječku neotvírejte a nechte ji opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s použitím originálních náhradních dílů. Poškozené nabíječky, kabely a konektory zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

→ **Nabíječku neprovazujte na snadno zápalném podkladu (např. papír, textil atd.) resp. v hořlavém prostředí.**

Teplota, která se při nabíjení vyvíjí, znamená riziko požáru.

→ Pokud je nutná výměna napájecího kabelu, musí být provedena servisem GARDENA nebo servisem autorizovaným pro elektrické přístroje GARDENA, aby bylo vyloučeno ohrožení bezpečnosti.

→ **Pokud se produkt nabíjí, nepoužívejte ho.**

→ **Tyto bezpečnostní pokyny platí pouze pro akumulátory Li-Ion PBA 18V systému POWER FOR ALL.**

→ **Akumulátory používejte pouze v produktech výrobce systému POWER FOR ALL.**

Jen tak je akumulátor chráněn před nebezpečným přetížením.

→ **Akumulátory nabíjejte pouze pomocí nabíječek, které jsou doporučeny výrobcem.**

Nabíječka, která je určena pro určitý druh akumulátorů, může při použití s jinými akumulátory způsobit požár.

→ **Akumulátor je expedován částečně nabitý.** Pro zajištění plného výkonu akumulátoru, nabíjte akumulátor před prvním použitím úplně v nabíječce.

→ **Akumulátory udržujte mimo dosah dětí.**

→ **Akumulátor neotvírejte.** Mohlo by dojít ke zkratu.

→ **Při poškození a neodborném použití akumulátoru z něj mohou vycházet páry. Akumulátor může hořet nebo explodovat.**

Při potížích přiveďte čerstvý vzduch a vyhledejte lékaře. Páry mohou podráždit dýchací cesty.

→ **Při nesprávném použití nebo poškozeném akumulátoru může z akumulátoru vytékat hořlavá kapalina. Vyhněte se kontaktu s touto kapalinou. V případě náhodného kontaktu omýt zasažené místo vodou. Pokud se dostane tato kapalina do očí, vyhledejte lékařskou pomoc.** Kapalina vytékající z akumulátorů může vést k podráždění kůže nebo popálení.

→ **Při vadném akumulátoru může kapalina vytékat a smočit okolní předměty. Dotčené díly zkontrolujte.** Vyčistěte je nebo je případně vyměňte.

→ **Akumulátor nezkratujte. Dohlédněte, aby nebyly nepoužívané akumulátory v blízkosti kancelářských svorek, mincí, klíčů, hřebíků nebo jiných drobných kovových předmětů, které by mohly způsobit přemostění (zkrat) kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít z a následek popáleniny nebo oheň.

→ **Akumulátor může být poškozen špičatými předměty, jako např. hřebíkem nebo šroubovákem nebo působením vnější síly.**

Může dojít k internímu zkratu a akumulátor může začít hořet, kouřit, může explodovat nebo se přehřívat.

→ **Na poškozených akumulátorech nikdy neprovádějte údržbu.** Veškerou údržbu akumulátorů by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaný servis.

→ **Akumulátor chraňte před horkem, např. i před trvalým slunečním zářením, ohněm, nečistotami, vodou a vlhkostí.**

Nebezpečí exploze a zkratu.

→ **Akumulátor provozujte a skladujte jen při okolních teplotách v rozsahu -20 °C až +50 °C.** Nenechte akumulátor např. v létě ležet v autě. Při teplotách <0 °C může být v závislosti na přístroji omezen výkon.

→ **Akumulátor nabíjejte jen při okolních teplotách v rozsahu 0 °C až +45 °C.** Nabíjení mimo uvedený rozsah teplot může akumulátor poškodit nebo zvýšit riziko požáru.

Elektrická bezpečnost



NEBEZPEČÍ! Zástava srdce!

Tento produkt vytváří za provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek působit na funkci aktivních nebo pasivních lékařských implantátů. Aby se vyloučily nebezpečné situace, které by mohly vést k těžkým nebo smrtelným poraněním, měly by osoby s lékařským implantátem před použitím produktu konzultovat svého lékaře a výrobce implantátu.

Akumulátorový produkt používejte jen při teplotách -10 °C až 40 °C.

Prohlédněte pečlivě oblast, ve které má být produkt nasazen, a odstraňte všechny kabely a cizí objekty.

V případě náhodného spuštění (např. v důsledku spínače s přivařenými kontakty), oddělte ihned akumulátor od produktu a nechte výrobek opravit v servisu GARDENA.

Produkt vypněte a oddělte akumulátor od produktu v případě, že začne abnormálně vibrovat. Silné vibrace mohou způsobit poranění.

Nepoužívejte produkt v blízkosti vody.

Nepracujte v blízkosti bazénů nebo zahradních rybníků.

Kontakty akumulátoru chraňte před vlhkostí.

Osobní bezpečnost



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí udušení!

Menší díly mohou být snadno spolknuty. Při použití polyetylénových sáčků hrozí malým dětem nebezpečí udušení. Děti se musí během montáže držovat v dostatečné vzdálenosti.

Musíte vědět, jak můžete tento produkt kdykoliv v nouzovém případě ihned odstavit.

Vyhnete se kontaktu s olejem, kterým je mazán nůž, zejména pokud na něj reagujete alergicky.

Pracujte jen při denním světle nebo při dobré viditelnosti.

Před každým použitím produkt zkontrolujte. Před každým použitím proveďte vizuální prohlídku produktu. Zkontrolujte, zda jsou průchozí vstupy vzduchu.

Pokud se produkt během provozu silně ohřál, nechte ho před uskladněním ochladit.

Výstraha! Při práci s ochranou sluchu a v důsledku hluku způsobeného produktem nemusí obsluha zaregistrovat přibližující se osoby.

Noste vždy vhodný oděv, ochranné rukavice a pevnou obuv.

Zajistěte, abyste při práci nosili bezpečnou obuv.

2. MONTÁŽ



NEBEZPEČÍ! Poranění!

Nebezpečí pořezání při neúmyslném spuštění produktu.

→ Než začnete produkt montovat, sundejte akumulátor a nasadte ochranný kryt na nůž.

Montáž horního držadla [obr. A1]:

1. Uvolněte oba šrouby ② a vyšroubujte je.
2. Posuňte přední držadlo ① do drážky na nůžkách na živý plot. Zjistěte, aby bylo přední držadlo ① úplně zasunuto a aby byl otvor v držadle namířen na závitové vrtání.
3. Zasuňte oba šrouby ② do závitových vrtání na nůžkách na živý plot. Nestlačte přitom přední spouštěcí páčku ③.
4. Oba šrouby ② dotáhněte. Zjistěte, aby byly oba šrouby ② dotaženy a aby mohla být spouštěcí páčka ③ plně stlačena.

3. OBSLUHA



NEBEZPEČÍ! Poranění!

Nebezpečí pořezání při neúmyslném spuštění produktu.

→ Před nastavováním nebo transportem produktu počkejte, až se nůž zastaví, vyjměte akumulátor a na nůž nasuňte ochranný kryt.

Nabíjení akumulátoru [obr. 01/02/03]:



POZOR!

→ Pozor na síťové napětí! Napětí zdroje proudu musí odpovídat údajům na typovém štítku nabíječky.

U akumulátorových nůžek na živý plot GARDENA č.v. 14730-55/14731-55 nejsou akumulátor a nabíječka v rozsahu dodávky.

Inteligentní nabíjení automaticky rozezná stav nabití akumulátoru a v závislosti na teplotě a napětí akumulátoru ho vždy nabíjí optimálním nabíjecím proudem.

Tím se akumulátor šetří a při uchovávání v nabíječce je vždy plně nabit.

1. Stlačte uvolňovací tlačítka ① a akumulátor ② vyndejte z jeho úchytu ③.

2. Připojte nabíječku ④ do síťové zásuvky.

3. Nasuňte nabíječku akumulátoru ④ na akumulátor ②.

Pokud bliká kontrolka nabíjení akumulátoru ④ na nabíječce zeleně, akumulátor se nabíjí.

Pokud svítí kontrolka nabíjení akumulátoru ④ na nabíječce trvale zeleně, je akumulátor plně nabit (trvání nabíjení, viz 7. TECHNICKÁ DATA).

4. Při nabíjení kontrolujte v pravidelných intervalech stav nabití.
5. Pokud je akumulátor ② plně nabit, můžete akumulátor ② oddělit od nabíječky ④.

Význam indikačních prvků:

Indikace na nabíječce [obr. 03]:

likající světlo kontrolky nabíjení akumulátoru ④



Nabíjení je signalizováno **blikáním** kontrolky nabíjení akumulátoru ④.

Poznámka: Nabíjení je možné pouze tehdy, pokud je teplota akumulátoru v přípustném rozsahu teplot pro nabíjení, viz 7. TECHNICKÁ DATA.

Trvalé svícení kontrolky nabíjení akumulátoru ④



Trvalé svícení kontrolky nabíjení akumulátoru ④ signalizuje, že je akumulátor plně nabit **nebo** že je teplota akumulátoru mimo přípustný rozsah teplot pro nabíjení a nemůže být proto nabíjen. Jakmile dojde k dosažení přípustného rozsahu teplot, akumulátor se začne nabíjet.

Bez zastrčeného akumulátoru signalizuje **trvalé svícení** kontrolky nabíjení akumulátoru ④, že je síťová zástrčka zasunuta v zásuvce a že je nabíječka připravena k provozu.

Indikátor stavu nabití akumulátoru ⑤ na produktu [obr. 04/08]:

Po startu produktu se na 5 sekund zobrazí indikátor stavu nabití akumulátoru ⑤.

Stav nabití akumulátoru	Indikátor stavu nabití akumulátoru
67 – 100 % nabití	⑤, ⑥ a ⑦ svítí zelen
34 – 66 % nabití	⑤ a ⑥ svítí zelen
11 – 33 % nabití	⑤ svítí zelen
0 – 10 % nabití	⑤ bliká zeleně

Pokud LED ⑤ bliká zeleně, musí být akumulátor nabit.

Pokud svítí nebo bliká chybová LED ⑧, viz 6. ODSTRAŇOVÁNÍ CHYB.

Pracovní polohy:

Nůžky na živý plot lze provozovat ve 3 pracovních polohách.

– **Boční stříhání [obr. 05]**

– **Vysoké stříhání [obr. 06]**

– **Nízké stříhání [obr. 07]**

Spuštění nůžek na živý plot [obr. 01/08]:



NEBEZPEČÍ! Poranění!

Nebezpečí poranění, pokud se produkt při puštění spouštěcích páček nezastaví.

→ Nepřemostujte bezpečnostní zařízení nebo spínač. Nepřipevňujte například startovní páčky k rukojeti.

Spuštění:

Produkt je vybaven dvouručním bezpečnostním přípravkem (2 spouštěcí páčky), který zabraňuje neúmyslnému zapnutí produktu.

1. Nasadte akumulátor ② do úchytu ③ v rukojeti tak, až zřetelně zaklapne.
2. Odstraňte ochranný kryt z nože.
3. Držte přední rukojeť ① jednou rukou, a zatáhněte přední spouštěcí páčku ③.
4. Hlavní rukojeť ④ držte druhou rukou a zatáhněte zadní spouštěcí páčku ⑤.
Nůžky na živý plot startují a na 5 sekund se zobrazí indikátor stavu nabití akumulátoru ⑤.

Zastavení:

1. Obě spouštěcí páčky ③/⑤ pusťte.
Nůžky na živý plot jsou zastaveny.
2. Nasuňte ochranný kryt na nůž.
3. Stlačte uvolňovací tlačítka ① a akumulátor ② vyndejte z jeho úchytu ③.

4. ÚDRŽBA



NEBEZPEČÍ! Poranění!

Nebezpečí pořezání při neúmyslném spuštění produktu.

→ Než začnete provádět údržbu produktu, počkejte, až se nůž zastaví, sundejte akumulátor a na nůž nasuňte ochranný kryt.

Čištění nůžek na živý plot [obr. M1]:



NEBEZPEČÍ! Poranění!

Nebezpečí poranění a riziko poškození produktu.

→ Nečistěte produkt vodou nebo vodním paprskem (zejména ne pod vysokým tlakem).
→ Nečistěte chemikáliemi, včetně benzínu nebo ředidel. Některé mohou zničit důležité plastové díly.

Větrací štěrby musí být vždy čisté.

1. Nůžky na živý plot čistěte vlhkým hadrem.
2. Vzduchové štěrby ⑥ čistěte měkkým kartáčkem (nepoužívejte šroubovák).
3. Nůž namažte olejem s nízkou viskozitou (např. GARDENA Olej na údržbu č.v. 2366).
Zamezte kontaktu s plastovými díly.

Čištění akumulátoru a nabíječky:

Než připojíte nabíječku, zjistěte, aby byly povrch a kontakty akumulátoru a nabíječky vždy čisté a suché.

Nepoužívejte tekoucí vodu.

→ **Nabíječka akumulátorů:** Kontakty a plastové díly vyčistěte měkkým suchým hadrem.

→ **Akumulátor:** Občas vyčistěte větrací štěrby a připoje akumulátoru měkkým, čistým a suchým štětcem.

5. SKLADOVÁNÍ

Vyřazení z provozu:

Produkt musí být uchováván mimo dosah dětí.

1. Nasuňte ochranný kryt na nůž.
2. Vyndejte akumulátor.
3. Akumulátor nabíjte.
4. Vyčistěte nůžky na živý plot, akumulátor a nabíječku (viz 4. ÚDRŽBA).
5. Nůžky na živý plot akumulátor a nabíječku skladujte na suchém, uzavřeném místě, zajištěném proti mrazu.

Likvidace:

(podle RL2012/19/EU)



Produkt nesmí být likvidován spolu s běžným domácím odpadem. Musí být likvidován podle platných místních ekologických předpisů.

DŮLEŽITÉ!

→ Likvidujte produkt prostřednictvím Vašeho místního recyklačního sběrného místa.

Likvidace akumulátoru:



Akumulátor GARDENA obsahuje lithium-iontové články, které se na konci jejich životnosti likvidují odděleně od normálního domácího odpadu.

Li-ion

DŮLEŽITÉ!

→ Likvidujte akumulátory přes nebo prostřednictvím místního recyklačního sběrného místa.

1. Lithium-iontové články plně vybijte (obraťte se na servis GARDENA).
2. Zajistěte kontakty lithium-iontových článků proti zkratu.
3. Lithium-iontové články likvidujte odborně.

6. ODSTRAŇOVÁNÍ CHYB



NEBEZPEČÍ! Poranění!

Nebezpečí pořezání při neúmyslném spuštění produktu.

→ Než začnete odstraňovat závadu produktu, počkejte, až se nůž zastaví, sundejte akumulátor a na nůž nasuňte ochranný kryt.

Problém	Možná příčina	Náprava
Nůžky na živý plot nelze zastavit	Spouštěcí páčka sevřena.	→ Vyndejte akumulátor a pusťte spouštěcí páčku.
Nůžky nestřihají čistě	Nůž je tupý nebo poškozený.	→ Nechte vyměnit nůž servisem GARDENA.
Nůžky na živý plot silně vibrují	Nůž je poškozený.	→ Produkt vypněte a nechte vyměnit nůž.
Nůžky na živý plot nelze spustit nebo se zastavily. LED  bliká zeleně [obr. 04]	Akumulátor je vybitý.	→ Nabijte akumulátor.
Nůžky na živý plot nelze spustit nebo se zastavily. Chybová LED  svítí červeně [obr. 04]	Teplota akumulátoru je mimo přípustný rozsah.	→ Počkejte, až se teplota akumulátoru dostane opět do rozsahu 0 °C – +45 °C.
	Mezi kontakty akumulátoru na nůžkách na živý plot jsou kapky vody nebo vlhkost.	→ Odstraňte kapky vody/ vlhkost suchým hadrem.
	Motor je zablokovaný.	→ Odstraňte překážku. Opakujte spuštění.
Nůžky na živý plot nelze spustit nebo se zastavily. Chybová LED  bliká červeně [obr. 04]	Produkt je vadný.	→ Obaťte se na servis GARDENA.
Nůžky na živý plot nelze spustit nebo se zastavily. Chybová LED  nesvítí [obr. 04]	Akumulátor není správně nasazen do úchyty akumulátoru.	→ Nasadte akumulátor úplně do úchyty akumulátoru tak, až slyšitelně zaklapne.
	Akumulátor je vadný.	→ Vyměňte akumulátor.
	Produkt je vadný.	→ Obaťte se na servis GARDENA.

Problém	Možná příčina	Náprava
Nabíjení není možné. Kontrolka nabíjení akumulátoru  svítí trvale [obr. 03]	Akumulátor není (správně) nasazen.	→ Nasadte akumulátor správně na nabíječku.
	Kontakty akumulátoru jsou znečištěny.	→ Vyčistěte kontakty akumulátoru (např. vícenásobným nasazením a vysazením akumulátoru. popř. akumulátor vyměňte).
	Teplota akumulátoru je mimo přípustný rozsah teplot pro nabíjení.	→ Počkejte, až se teplota akumulátoru dostane opět do rozsahu 0 °C – +45 °C.
	Akumulátor je vadný.	→ Vyměňte akumulátor.
Kontrolka nabíjení akumulátoru  nesvítí [obr. 03]	Síťová zástrčka nabíječky není (správně) zastrčena.	→ Síťovou zástrčku zastrčte (úplně) do zásuvky.
	Zásuvka, síťový kabel nebo nabíječka jsou vadné.	→ Zkontrolujte síťové napětí. Nechte popř. zkontrolovat nabíječku autorizovaným obchodním partnerem nebo servisem GARDENA.



POZNÁMKA: V případě jiných poruch se prosím obraťte na Vaše servisní centrum GARDENA. Opravy smí provádět pouze servisní centra GARDENA a odborní prodejci, kteří jsou firmou GARDENA autorizováni.

7. TECHNICKÁ DATA

Akumulátorové nůžky na živý plot	Jednotka	Hodnota (č.v. 14730)	Hodnota (č.v. 14731)
Zdvihy	1/min	2400	2400
Délka nože	cm	50	60
Vzdálenost mezi zuby	mm	20	20
Hmotnost (bez akumulátoru)	kg	2,6	2,7
Hladina akustického tlaku L _{pa} ¹⁾ Nejistota k _{pa}	dB (A)	84 3	84 3
Hladina akustického výkonu L _{wa} ²⁾ naměřená / zaručená Nejistota k _{wa}	dB (A)	91 / 94 3	92 / 95 3
Vibration ruky-paže a _{rw} ¹⁾ Nejistota k _{rw}	m/s ²	1,9 1,5	1,5 1,5

Metoda měření podle: ¹⁾ EN 62841-4-2 ²⁾ RL 2000/14/EC



POZNÁMKA: Udaná hodnota emise vibrací byla změřena podle normované metody měření a může tak být použita ke srovnávání elektrických přístrojů navzájem. Tato hodnota může být použita i pro předběžné posouzení expozice. Hodnota emise vibrací se může při reálném používání elektrického nářadí měnit.

Akumulátorový systém	Jednotka	Hodnota (č.v. 14902) PBA 18V 2,0Ah W-B	Hodnota (č.v. 14903) PBA 18V 2,5Ah W-B
Napětí akumulátoru	V (DC)	18	18
Kapacita akumulátoru	Ah	2,0	2,5
Počet článků (Li-Ion)		5	5

Vhodné nabíječky akumulátorů systému POWER FOR ALL : AL 18..CV.

Nabíječka akumulátorů AL 1810 CV P4A	Jednotka	Hodnota (č.v. 14900)
Síťové napětí	V (AC)	220 – 240
Síťová frekvence	Hz	50 – 60
Jmenovitý výkon	W	26
Nabíjecí napětí akumulátoru	V (DC)	18
Max. nabíjecí proud akumulátoru	mA	1000
Doba nabíjení akumulátoru 80 % / 97 – 100 % (asi)		
	PBA 18V 2,0Ah W-B	min 96 / 124
	PBA 18V 2,5Ah W-B	min 120 / 154
	PBA 18V 4,0Ah W-C	min 192 / 244
Přípustný rozsah teplot pro nabíjení	°C	0 – 45
Váha podle procedury EPTA 01:2014	kg	0,17

Vhodné akumulátory systému POWER FOR ALL: PBA 18V.

8. PŘÍSLUŠENSTVÍ

GARDENA Ošetřovací olej	Prodlužuje životnost nožů a dobu chodu na akumulátor. č.v. 2366
GARDENA zachytývací vak Cut&Collect ComfortCut/PowerCut	Jednoduché a pohodlné shromažďování řezaného materiálu. č.v. 6002
GARDENA Akumulátorový systém	Akumulátor pro přídavný běh nebo na výměnu.
PBA 18V/45 P4A	č.v. 14903
PBA 18V/72 P4A	č.v. 14905
GARDENA Rychlonabíječka akumulátorů AL 1830 CV P4A	Pro rychlé nabíjení akumulátorů PBA 18V..W-.. systému POWER FOR ALL... č.v. 14901

9. SERVIS/ZÁRUKA

Servis:

Kontaktujte prosím adresu na zadní straně.

Záruční podmínky:

V případě vznesení nároku na záruku se na poskytnuté služby nevztahuje žádný poplatek.

GARDENA Manufacturing GmbH poskytuje na všechny originální nové produkty GARDENA 2 roky záruku od první koupě u obchodníka, pokud byly produkty používány výhradně pro soukromou potřebu. Na produkty získané na jiném trhu tato záruka výrobce neplatí. Tato záruka se vztahuje na závažné nedostatky produktu, které byly prokazatelně způsobeny vadou materiálu nebo výrobní vadou. Záruka je splněna bezplatným dodáním plně funkčního náhradního výrobku nebo opravou vadného výrobku, který nám byl odeslán. Vyhrazujeme si právo vybrat mezi těmito možnostmi. Tato služba podléhá následujícím ustanovením:

- Výrobek byl použit k určenému účelu podle doporučení v návodu k používání.
- Ani kupec, ani žádná třetí osoba se nepokoušeli produkt otevřít nebo opravit.
- Při provozu byly použity jen originální náhradní díly a díly podléhající opotřebení GARDENA.
- Předložení dokladu o koupi.

Normálně opotřebované díly a komponenty (například na nožích, díly upevňující nůž, turbíny, osvětlovací prostředky, klínové a ozubené řemeny, oběžná kola, vzduchové filtry, zapalovací svíčky), optické změny, díly podléhající opotřebení a spotřební díly jsou ze záruky vyloučeny.

Tato záruka výrobce je omezena na náhradní dodávku a opravu podle výše uvedených podmínek. Jiné nároky proti nám jako výrobci, třeba na náhradu škody, nejsou na základě záruky výrobce oprávněny. Tato záruka výrobce **nemá** samozřejmě vliv na existující zákonné a smluvní nároky na záruku vzhledem k obchodníkovi/prodejci.

Záruka výrobce podléhá právu Spolkové republiky Německo.

V případě uplatnění záruky zašlete prosím vadný produkt s kopií kupního dokladu a popisem vady dostatečně ohrančené na adresu servisu GARDENA.

Díly podléhající opotřebení:

Nůž a excentrický pohon jsou díly podléhající opotřebení a jsou tak vyloučeny ze záruky.

Smluvní servisní střediska CZ:

NOBUR s.r.o. Průmyslová 14/1515 110 00 Praha 10 tel.: 242 405 291 fax: 242 405 293 email.: servis@nobur.cz www.nobur.cz	Milan Záhumenský – JIRAMI Lidická 18 715 00 Ostrava-Vítkovice tel.:596 615 037 mobil.: 603 519 774 fax: 595 626 557 email.: jirami@seznam.cz www.jirami.cz
Ing. Tomáš Vajčner Vlárská 22 627 00 Brno tel.: 731 150 017 email.: prodej@egardena.cz www.egardena.cz	KIS PLUS v.o.s. Želetická 305/3 412 01 Litoměřice tel.: 416 715 511, 416 715 523 fax: 416 739 115 email.: info@kisplus.cz www.kisplus.cz

Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produktet: Tuotteen kuvaus: Descrizione del prodotto: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Popis proizvoda: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Descrierea produsului: Описание на продукта: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:		Akkue-Heckenschere Battery Hedge Trimmer Taille-haies à batterie Accu-heggenschaar Accu-häckssax Hækkeklipper med genopladelig accu Akkuikäyttöinen pensasleikkuri Tagliasiepi a batteria Recortasetos con Accu Corta sebes a batería Akumulatorowe nożyce do żywopłotu Akumulátoros sövénynyíró Акумуляторové nůžky na živý plot Μπορνοτροφιζόληο μπαταρίας Аккумуляторске škarje za živo mejo Baterijske škare za živicu Trimmer de gard viu cu baterie Аккумуляторна ножица за живи плет Akuga hekiõikur Akumulatorinės gyvatvorių žirklys Ar akumulatoru darbināmas dzīvzoga šķērse		Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN: EN ISO 12100 EN 62841-1 EN 62841-4-2		Ladegerät / Charger: EN 60335-2-29					
Produkttyp: Product type: Type de produit : Producttype: Produkttipe: Prodykttypi: Tipo adi prodottto: Tipo de produtto: Tipo de produtto: Tipo produutu:		Terméktípus: Druh výrobku: Type de produit : Típusoq íprodótuq: Vrsta izdelka: Vrsta proizvođa: Típusoq íprodótuq: Típusoq íprodótuq: Código artículo: Referencia: Número de referencia: Numer katalogowy:		Cikkszámok: Objednací číslo: Objednávacie číslo: Κωδικός είδους: Številka izdelka: Kataloški broj: Cod article: Артикул номер: Artiklinumber: Dālies numeris: Artikula numurs:		Schall-Leistungspegel: Noise level: Niveau sonore : Geluidsniveau: Ljudnivå: Støjniveau: Äänitaso: Livello acustico: Nível de ruído: Nivel de ruido: Poziom hałas: Zajszint: Hladina hluku: gemessen / garantiert measured / guaranteed mesuré / garanti gemeten / gegarandeerd uppmätt / garanterad mält / garantirat mitattu / taattu misurato / garantito medido / garantizado medido / garantado zmierzony / gwarantowany měřt / garantált naměřená / zaručená		Hladiny hluku: Ενισθό Βορούβου: Raven zvčne moči: Razina buke: Nível de zgomot: Ниво на шум: Műratase: Triukšmo lygis: Troškņa līmenis : 14730 14731		namerané/zaručené μετρημένο / εγγυημένο izmerjena / zagotovljena mjerna / zajamčena măsurat / garantat измерено / гарантирано môdetud / garanteituid išmatotas / garantuojamas mēritais / garantētais 91 dB(A) / 94 dB(A) 92 dB(A) / 95 dB(A)	
ComfortCut 50/18V P4A ComfortCut 60/18V P4A		14730 14731		Anbringningsjaar der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: GE-merkín kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: Ulrm, den 30.10.2020 Ulrm, 30.10.2020 Fait à Ulrm, le 30.10.2020 Ulrm, 30-10-2020 Ulrm, 2020.10.30. Ulrm, 30.10.2020 Ulmissa, 30.10.2020 Ulrm, 30.10.2020 Ulrm, 30.10.2020 Ulrm, dnla 30.10.2020 Ulrm, 30.10.2020 Ulrm, 30.10.2020 Ulrm, dnla 30.10.2020 Ulrm, 30.10.2020 Ulrm, 30.10.2020 Ulrm, dana 30.10.2020 Ulrm, 30.10.2020 Улм, 30.10.2020 Ulrm, 30.10.2020 Ulrm, 30.10.2020 Ulme, 30.10.2020 Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O reprezentante Pelnomcnik Meghatalmazott Žplnomocnénec Splnomocnený Ο εξουσιοδοτημένος Pooblašćenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Įgaliotasis atstovas Pilnvarotā persona 2020							
EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiivit: Direttive UE: Directiva CE: Diretivas WE: Dyrektywy WE: EK-irányelvek: Předpisy ES: Smernice EÚ: Öðnylic EK: Direktive EU: EC directive: Directive CE: Директиви на EO: EU direktiivid:		EB direktivos: EK direktyvas: 2000/14/EG 2006/42/EG 2011/65/EU 2014/30/EU Ladegerät / Charger: 2014/35/EC		Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulrm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulrm Documentation déposée : Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulrm		Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V					
Reinhard Pompe Vice President											

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com
http://www.gardena.com

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez. ZC:1621
Buenos Aires
ventas@rubosrl.com.ar

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belarus

Private Enterprise
"Master Garden"
Minsk
Sharangovich str., 7a
Phone: (+375) 17 257-00-33
Mob.: (+375) 29 676-16-09
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND Бълг рия АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски гр д
София
Тел.: (+359) 2466 69 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

REPRESENTACIONES
JCE S.A.
Av. Del Valle Norte 857,
Piso 4
Santiago RM
Phone: (+56) 2 24142560
contacto@jce.cl

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai
PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrevej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 7026 4770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B/PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
113b Belashvili street
0159 Tbilisi, Georgia

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

BYKO ehf.
Bildshöfoa 20
110 Reykjavik

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna Zenoah Co., Ltd.
1-9 Minamidai
Kawagoe
350-1165 Saitama
gardena-jp@
husqvarnagroup.com

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenvæien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320 400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускв рн “
141400, Московск я обл.,
г. Химки,
улиц Ленингр дск я,
вл дение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес П рк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka: 800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202, South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Deto Handelmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O.Box: 12782
Paramaribo – Suriname
South America
Phone: (+597) 438050
www.deto.sr

Sweden

Husqvarna AB/
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna Sverige

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Dış Ticaret
Mümessillik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
İc Kapi No: 1 Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускв рн Укр ін »
вул. В сільківськ , 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 0 800 504 804
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

14730-20.960.01/0920
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
http://www.gardena.com